

CONVENIS INSTITUCIONALS / CONVENIOS INSTITUCIONALES / INSTITUTIONAL COLLABORATION AGREEMENTS

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
Administración General del Estado, Generalitat de Catalunya	Convenio entre la Administración General del Estado (Ministerio de Ciencia e Innovación), la Administración de la Generalitat de Cataluña (Departamento de Investigación y Universidades y Departamento de Salud) para la constitución del Consorcio para la explotación del Centro Nacional de Análisis Genómico (CNAG), y con la Fundación Centre de Regulació Genòmica respecto a las disposiciones transitorias	Diana Morant / Joaquim Nadal / Manel Balcells / Luis Serrano / Joan Vives	The purpose of the agreement is to establish the collaboration between the parties for the creation of the CNAG Consortium, aimed at providing high-performance sequencing services in the area of human health and life sciences, as well as regulating the conditions for the transfer of heritage from the CRG to the CNAG Consortium once the partial split process has been completed.	El conveni té per objecte establir la col·laboració entre les parts per a la creació del Consorci CNAG, orientat a proporcionar serveis de seqüenciació d'alt rendiment en l'àrea de la salut humana i ciències de la vida, així com regular les condicions del traspàs del cabal patrimonial del CRG al Consorci CNAG una vegada finalitzat el procés d'escissió parcial.	El convenio tiene por objeto establecer la colaboración entre las partes para la creación del Consorcio CNAG, orientado a proporcionar servicios de secuenciación de alto rendimiento en el área de la salud humana y ciencias de la vida, así como regular las condiciones del traspaso del acervo patrimonial del CRG al Consorcio CNAG una vez finalizado el proceso de escisión parcial.	29-12-22	End of Project
AECC, UAB	<i>Convenio de Cooperación educativa para el desarrollo de programas de prácticas externas entre la Universitat Autònoma de Barcelona y CRG</i>	Vincenç Selles Martinez/ Isabel Orbe Martinez-Aval / Emiliano Navarro Garre/ Bruna Vives Prat	The purpose of this Agreement is to establish the conditions under which the parties shall collaborate for the external academic practices of a student.	L'objectiu d'aquest Acord és establir les condicions sota les quals les parts col·laboraran per a realitzar les pràctiques acadèmiques externes d'un estudiant.	El objetivo de este Acuerdo es establecer las condiciones para realizar las prácticas académicas externas de un estudiante.	25-10-21	End of Project
AGAUR	<i>Conveni entre Fundació Centre de Regulació Genòmica i l'Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca, per al tractament de dades de caràcter personal en el marc de les convocatòries que gestiona l'AGAUR.</i>	Manuel Molina / Bruna Vives	The purpose of this agreement is to regulate the system of submission, validation and management of the applications to calls for AGAUR grants and to regulate the exchange and communication of data between the parties to enable the entity access to BOGA system.	L'objecte d'aquest conveni és regular el sistema de presentació, validació i gestió de sol·licituds de subvencions en convocatòries d'ajuts AGAUR, regular l'intercanvi i comunicació de dades necessaris entre les parts, facilitant l'accés de l'entitat al sistema BOGA.	El objeto de este convenio es regular el sistema de presentación, validación y gestión de solicitudes de subvenciones en convocatorias de ayudas AGAUR, regular el intercambio y comunicación de datos necesarios entre las partes, facilitando el acceso de la entidad al sistema BOGA.	13-1-21	12-1-25

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
Asociación Española Genética Humana	<i>Convenio entre la Fundació Centre de Regulació de Genòmica y la Asociación Española de Genética Humana, para la colaboración en la organización de una actividad formativa</i>	Guillen Navarro Encarna/ Bruna Vives Prat	The purpose of this Agreement is to establish the terms and conditions under which CRG-CNAG will organize a webinar for the members of AEGH.	L'objectiu d'aquest Acord és establir les condicions sota les quals CRG-CNAG organitzarà un webinar pels socis de AEGH.	El propósito de este Acuerdo es establecer los términos y condiciones bajo los cuales CRG-CNAG organizará un webinar para los miembros de AEGH.	4-10-21	End of Project
Biological Island Laboratory	<i>Framework agreement for visitor scientists between BIL and CRG</i>	Tao Xu/ Luis Serrano Pubul	The Purpose of this Agreement is to lay down the terms and conditions applicable to the Visitor Scientists at CRG and BIL during their collaboration period.	L'objectiu d'aquest Acord és establir les condicions aplicables als científics visitants per part de BIL i CRG durant el període de col.laboració.	El objetivo de este Acuerdo es establecer las condiciones aplicables a los científicos visitantes por parte de BIL y CRG durante el período de colaboración.	1-7-21	30-6-24
BIST	<i>Conveni de col.laboració per al suport a la contractació de Doctors - Fellows Bosch Aymerich</i>	Gabriel Silberman / Luis Serrano	The purpose of this Agreement is the hiring of postdoctoral researchers at the international level through the Fellows Bosch Aymerich Programme with BIST funding.	L'objecte del conveni consisteix en la contractació d'investigadors postdoctorals a nivell internacional mitjançant el Programa Fellows Bosch Aymerich amb finançament del BIST.	El objeto del convenio consiste en la contratación de investigadores postdoctorales a nivel internacional mediante el Programa Fellows Bosch Aymerich con financiación del BIST.	22-11-21	30-11-24
BIST, ICFO, ICIQ, ICN2, IFAE, IRBBarcelona, IBEC	<i>Conveni de col.laboració entre la Fundació BIST i els Centres que integren la seva comunitat científica per a la col.laboració en el desenvolupament d'activitats i programes</i>	Gabriel Silberman / Lluís Torner / Josep Samitier / Miquel A. Pericàs / Pablo Ordejón / Ramón Miquel / Francesc Posas / Luis Serrano	The purpose of this Agreement is to establish the collaboration terms between BIST and the Centres participating for the development of research and training programmes and projects.	L'objecte d'aquest Acord és establir les condicions de col.laboració entre BIST i els Centres participants per al desenvolupament de programes i projectes de recerca i formació.	El objeto de este Acuerdo es establecer las condiciones de colaboración entre BIST y los Centros participantes para el desarrollo de programas y proyectos de investigación y formación.	6-6-18	5-6-22
BIST, ICFO, IRB, IBEC	<i>Conveni de col.laboració per a la participació a EIT Health</i>	Gabriel Silberman / Lluís Torner / Josep Samitier i Martí / Joan J. Guinovart / Luis Serrano	The purpose of the present Agreement is to establish the terms of the collaboration between the BIST centers that participate in the EIT Health activities and their contribution to the expenses that arise from their participation.	El present Acord té per objecte establir les condicions de col.laboració entre els centres BIST que participen en les activitats del IET en l'àmbit de la salut i la seva contribució a les despeses que es deriven de la seva participació.	El presente Acuerdo tiene por objeto establecer las condiciones de colaboración entre los centros BIST que participan en las actividades del IET en el ámbito de la salud y su contribución a los gastos que se deriven de su participación.	22-2-18	End of Project
BIST; IRB Barcelona, IBEC, ICFO	<i>Addenda al Conveni específic pel finançament del projecte de Microscòpia Òptica Avançada (AOM)</i>	Gabriel Silberman / Luis Serrano / Lluís Torner / Francesc Posas i Garriga / Josep Samitier i Martí	The purpose of the Addendum is the extension of the project until the end of 2022.	L'Addenda té per objecte l'extensió del projecte fins a final del 2022.	La Adenda tiene por objeto la extensión del proyecto hasta final del 2022.	24-11-21	31-12-22

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
BSC i IRB Barcelona	<i>Convenio marco de colaboración entre el Barcelona Supercomputing Center, la Fundació Centre de Regulació Genòmica y la Fundació Privada Institut de Recerca Biomèdica, por el que se crea un programa conjunto de investigación en Biología Computacional</i>	Mateo Valero / Joan Guinovart / Luis Serrano	The present Agreement aims at the creation of the Computational Biology Research Joint Program according to the terms and conditions set out in the document.	El present Acord té per objecte la creació del Programa Conjunt de Recerca en Biologia Computacional d'acord amb els termes i condicions establerts en el document.	El presente Acuerdo tiene por objeto la creación del Programa Conjunto de Investigación en Biología Computacional de acuerdo con los términos y condiciones establecidos en el documento.	2-12-13	End of Project
CESCA	<i>Conveni de col.laboració entre el Consorci Centre de Supercomputació de Catalunya i el CRG per a l'adhesió a l'Anella Científica</i>	Ramon Moreno / Miguel Beato del Rosal	The purpose of the present Agreement is to establish the conditions of the adhesion of CRG to the Scientific Ring, a high velocity communication web created on 1993 by the Catalan Foundation for Research and Innovation and managed by CERCA.	El present conveni té per objecte establir les condicions d'adhesió del CRG a l'"Anella Científica", una web de comunicació d'alta velocitat creada en 1993 per la Fundació Catalana per a la Recerca i la Innovació i gestionada per CERCA.	El presente convenio tiene por objeto establecer las condiciones de adhesión del CRG al "Anillo Científico", una web de comunicación de alta velocidad creada en 1993 por la Fundación Catalana para la Investigación y la Innovación y gestionada por el CERCA.	16-5-08	End of Project
Cesire	<i>Conveni de Col·laboració per l'Organització d'Activitats Pràctiques Basades en la Tècnica de l'Electroforesi</i>	Elisabet Aznar/ Bruna Vives Prat	The purpose of this Agreement is to establish the terms and conditions under which the parties shall collaborate organizing activities based on electrophoresis technique.	L'objectiu d'aquest Acord és establir les condicions per les quals les parts col.laboraran en la organització d'activitats basades en la tècnica de l'electroforesi.	El objetivo de este Acuerdo es establecer los terminos y condiciones bajo las partes colaborarán en la organización de actividades basadas en la tecnica de la electroforesi.	30-9-21	29-9-23

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
CIBER	<i>Convenio de colaboración entre el Consorcio Centro de Investigación Biomédica en Red (CIBER) y el CRG</i>	Margarita Blauquez / Joan Vives	The purpose of the present Agreement is to establish the relations between the two institutions in terms of human resources, assets, intellectual and industrial property rights, dissemination and economic conditions for compensation of services provided by the CRG.	El present Acord té per objecte establir les relacions entre les dues institucions en matèria de recursos humans, actius, drets de propietat intel·lectual i industrial, difusió i condicions econòmiques per a la compensació dels serveis prestats pel CRG.	El presente Acuerdo tiene por objeto establecer las relaciones entre las dos instituciones en materia de recursos humanos, activos, derechos de propiedad intelectual e industrial, difusión y condiciones económicas para la compensación de los servicios prestados por el CRG.	9-12-22	8-12-27
CIBER	<i>Convenio de colaboración entre el Consorcio Centro de Investigación Biomédica en Red M.P. (CIBER) y el CRG</i>	Manuel Sánchez/Bruna Vives	The purpose of the present Agreement is to establish the relations between the two institutions in terms of human resources, assets, intellectual and industrial property rights, dissemination and economic conditions for compensation of services provided by the CRG.	El present Acord té per objecte establir les relacions entre les dues institucions en matèria de recursos humans, actius, drets de propietat intel·lectual i industrial, difusió i condicions econòmiques per a la compensació dels serveis prestats pel CRG.	El presente Acuerdo tiene por objeto establecer las relaciones entre las dos instituciones en materia de recursos humanos, activos, derechos de propiedad intelectual e industrial, difusión y condiciones económicas para la compensación de los servicios prestados por el CRG.	01-01-19	31-12-22
Consorti de Serveis Universitaris de Catalunya (CSUC)	<i>Conveni entre la Fundació Centre de Regulació Genòmica (CRG) i el Consorci de Serveis Universitaris de Catalunya (CSUC) sobre el tractament de dades en el Portal de la Recerca de Catalunya</i>	Miquel Puig i Raposo / Bruna Vives	The Agreement regulates the processing of personal data of CRG researchers (Data Controller) by the CSUC (Data Processor) within the framework of the Catalan Research Portal (PRC) project, and establishes the obligations and responsibilities of the parties.	El Conveni regula el tractament de les dades dels investigadors del CRG (Responsable del Tractament) per part del CSUC (Encarregat del Tractament) en el marc del projecte Portal de la Recerca de Catalunya (PRC), i estableix les obligacions i responsabilitats de les parts.	El Convenio regula el tratamiento de los datos de los investigadores del CRG (Responsable del Tratamiento) por parte del CSUC (Encargado del Tratamiento) en el marco del proyecto Portal de la Investigación de Cataluña (PRC), y establece las obligaciones y responsabilidades de las partes.	16-9-20	16-9-23
CSF, EMBL, FGZ, MPI-CBG, VIB	<i>Memorandum of Understanding between the base institutions of members of the Core4Life association</i>	Andreas Tiran /Ralph Schlapbach / Rainer Pepperkok / Ivan C. Baines / Geert Van Minnenbruggen / Luis Serrano	The purpose of this MoU is to express the intention of the signatory Parties to collaborate in organizational and operational aspects of core facility management and scientific support of life science research.	El propòsit d'aquest MoU és expressar la intenció de les Parts signants de col·laborar en els aspectes organitzatius i operatius de la gestió de les instal·lacions bàsiques i el suport científic de la recerca en ciències de la vida.	El propósito de este MoU es expresar la intención de las Partes firmantes de colaborar en los aspectos organizativos y operativos de la gestión de las instalaciones básicas y el apoyo científico de la investigación en ciencias de la vida.	2-5-16	End of Project

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
CSIC i partners CRYO-TEM	<i>Convenio entre la Agencia Estatal Consejo Superior de Investigaciones Cientificas, M.P., IRB Barcelona, UAB, CRG y el Consorcio CELLS, para la construcción, equipamiento y explotación del laboratorio de luz sincrotrón para la adquisición, la instalación, la puesta en funcionamiento y la utilización compartida de equipos de microscopía</i>	Victor R. Velasco Rodríguez / Francesc Posas / Margarita Arboix Arzo / Luis Serrano / Caterina Biscari	The purpose of this Agreement is to establish a framework for collaboration between the parties in relation to the acquisition, installation and commissioning of a Cryo-TEM transmission electronic microscope co-financed with FEDER Funds, to be located at CELLS facilities, and the definition of the rules that shall govern the subsequent management of the equipment, its shared use, as well as its use by third parties.	L'objecte del present Conveni és la formalització del marc de col·laboració entre les parts signants en relació amb l'adquisició, instal·lació i posada en marxa d'un microscopi electrònic de transmissió Cryo-TEM cofinançat amb Fons FEDER, que s'ubicarà al complex d'instal·lacions del CELLS, i la definició de les regles que regiran la posterior gestió de l'equipament, i utilització compartida, així com la seva utilització per part de tercers.	El objeto del presente Convenio es la formalización del marco de colaboración entre las partes firmantes en relación con la adquisición, instalación y puesta en marcha de un microscopio electrónico de transmisión Cryo-TEM cofinanciado con Fondos FEDER, que se ubicará en el complejo de instalaciones del CELLS, y la definición de las reglas que regirán la posterior gestión del equipamiento, y utilización compartida, así como su utilización por parte de terceros.	24-7-19	9-8-24
CSIC i partners CRYO-TEM	<i>Adenda al Convenio entre CSIC, IRB Barcelona, UAB, CRG y el Consorcio CELLS, para la construcción, equipamiento y explotación del laboratorio de luz sincrotrón para la adquisición, la instalación, la puesta en funcionamiento y la utilización compartida de equipos de microscopía</i>	Rosina López-Alonso Fandiño / Francesc Posas / Javier Lafuente Sancho / Luis Serrano / Caterina Biscari	The purpose of this Agreement is to modify provision III and clauses 4, 6 & 7 as approved by the Follow-Up Comission.	L'objecte del present Conveni consisteix en la modificació de l'expositiu III i les clàusules 4, 6 i 7 segons aprovat per la Comissió de Seguiment	El objeto del presente Convenio consiste en la modificación del expositivo III y las cláusulas 4, 6 y 7 según aprobado por la Comisión de Seguimiento	16-9-21	9-8-24

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
Departament d'Empresa i Coneixement de la Generalitat de Catalunya	Conveni entre l'administració de la Generalitat de Catalunya, mitjançant el Departament d'Empresa i Coneixement, i la Fundació Centre de Regulació Genòmica (CRG) per al cofinançament del Projecte "Ampliació de la capacitat de càlcul i d'emmagatzemament de dades massives de genòmica" amb fons del Programa Operatiu Inversió en Creixement i Ocupació FEDER de Catalunya 2014-2020 (Codi IU16-006344)	Francesc Xavier Grau i Vidal / Luis Serrano Pubul	Co-funding of the project "Extension of the computing power and storage capacity of genomic big data".	Cofinançament del projecte "Ampliació de la capacitat de càlcul i d'emmagatzemament de dades massives de genòmica".	Cofinanciación del proyecto "Ampliación de la capacidad de cálculo y de almacenamiento de datos masivos de genómica".	1-8-19	31-12-22
EMBL	<i>Collaboration Agreement for the operation of the European Genome-phenome Archive (EGA)</i>	Christian Scherf / Luis Serrano - Bruna Vives	The purpose of the present Agreement is to establish the framework for the development and maintenance of a peer EGA database, that will serve as a permanent archive of all types of data resulting from biomedical research projects where the data is consented for sharing, but not for uncontrolled, public release.	L'objectiu del present Acord és establir el marc per al desenvolupament i manteniment d'una còpia de la base de dades EGA, que servirà com a arxiu permanent de tots els tipus de dades resultants de projectes de recerca biomèdica en els quals les dades es consentin per a ser compartits, però no per a la seva divulgació pública incontrolada.	El objetivo del presente Acuerdo es establecer el marco para el desarrollo y mantenimiento de una copia de la base de datos EGA, que servirá como archivo permanente de todos los tipos de datos resultantes de proyectos de investigación biomédica en los que los datos se consientan para ser compartidos, pero no para su divulgación pública incontrolada.	1-1-17	End of Project
EMBL, Associação BIP4DAB	<i>Collaboration agreement for the operation of a Node within the Federated European Genome-phenome Archive (EGA) - Portugal</i>	Matti Tiirakari / Luis Serrano / Joan Vives / Miguel Rocha / Catia Pesquita	Collaboration agreement with the node in Portugal on the management of the European Genome-phenome Archive (EGA) for the provision of storing services and controlled access to the genetic databases resulting from the biomedical research projects.	Acord de col.laboració amb el node a Portugal sobre la gestió del European Genome-phenome Archive (EGA) per proveir a tercers del servei d'emmagatzematge i oferir accés controlat respecte a les bases de dades genètiques resultants dels projectes de recerca biomèdica.	Acuerdo de colaboración con el nodo en Portugal sobre la gestión del European Genome-phenome Archive (EGA) para proveer a terceros del servicio de almacenaje y ofrecer acceso controlado respecto a las bases de datos genéticos resultantes de los proyectos de investigación biomédica.	27-10-23	End of Project

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
EMBL, BSC	<i>Collaboration agreement for the operation of a Node within the Federated European Genome-phenome Archive (EGA) - Spain</i>	Matti Tiirakari / Luis Serrano / Joan Vives / Mateo Valero	Collaboration agreement with the node in Spain on the management of the European Genome-phenome Archive (EGA) for the provision of storing services and controlled access to the genetic databases resulting from the biomedical research projects.	Acord de col.laboració amb el node a Espanya sobre la gestió del European Genome-phenome Archive (EGA) per proveir a tercers del servei d'emmagatzematge i oferir accés controlat respecte a les bases de dades genètiques resultants dels projectes de recerca biomèdica.	Acuerdo de colaboración con el nodo en España sobre la gestión del European Genome-phenome Archive (EGA) para proveer a terceros del servicio de almacenaje y ofrecer acceso controlado respecto a las bases de datos genéticos resultantes de los proyectos de investigación biomédica.	7-11-22	End of Project
EMBL, CSC-IT Center for Science	<i>Collaboration agreement for the operation of a Node within the Federated European Genome-phenome Archive (EGA) - Finland</i>	Matti Tiirakari / Luis Serrano / Joan Vives / Kimmo Koski	Collaboration agreement with the node in Finland on the management of the European Genome-phenome Archive (EGA) for the provision of storing services and controlled access to the genetic databases resulting from the biomedical research projects.	Acord de col.laboració amb el node a Finlàndia sobre la gestió del European Genome-phenome Archive (EGA) per proveir a tercers del servei d'emmagatzematge i oferir accés controlat respecte a les bases de dades genètiques resultants dels projectes de recerca biomèdica.	Acuerdo de colaboración con el nodo en Finlandia sobre la gestión del European Genome-phenome Archive (EGA) para proveer a terceros del servicio de almacenaje y ofrecer acceso controlado respecto a las bases de datos genéticos resultantes de los proyectos de investigación biomédica.	11-5-22	End of Project
EMBL, DKFZ	<i>Collaboration agreement for the operation of a Node within the Federated European Genome-phenome Archive (EGA) - Germany</i>	Matti Tiirakari / Luis Serrano / Joan Vives / Ursula Weyrich / Oliver Stegle / Michael Baumann	Collaboration agreement with the node in Germany on the management of the European Genome-phenome Archive (EGA) for the provision of storing services and controlled access to the genetic databases resulting from the	Acord de col.laboració amb el node a Alemanya sobre la gestió del European Genome-phenome Archive (EGA) per proveir a tercers del servei d'emmagatzematge i oferir accés controlat respecte a les bases de	Acuerdo de colaboración con el nodo en Alemania sobre la gestión del European Genome-phenome Archive (EGA) para proveer a terceros del servicio de almacenaje y ofrecer acceso controlado respecto a las	11-5-22	End of Project
EMBL, ELIXIR-Greece	<i>Collaboration agreement for the operation of a Node within the Federated European Genome-phenome Archive (EGA) - Greece</i>	Matti Tiirakari / Luis Serrano / Joan Vives / George Panayotou	Collaboration agreement with the node in Greece on the management of the European Genome-phenome Archive (EGA) for the provision of storing services and controlled access to the genetic databases resulting from the biomedical research projects.	Acord de col.laboració amb el node a Grècia sobre la gestió del European Genome-phenome Archive (EGA) per proveir a tercers del servei d'emmagatzematge i oferir accés controlat respecte a les bases de dades genètiques resultants dels projectes de recerca biomèdica.	Acuerdo de colaboración con el nodo en Grecia sobre la gestión del European Genome-phenome Archive (EGA) para proveer a terceros del servicio de almacenaje y ofrecer acceso controlado respecto a las bases de datos genéticos resultantes de los proyectos de investigación biomédica.	17-3-23	End of Project
EMBL, University of Bergen	<i>Collaboration agreement for the operation of a Node within the Federated European Genome-phenome Archive (EGA) - Norway</i>	Matti Tiirakari / Luis Serrano / Joan Vives / Inge Jonassen / Magnus Holtermann	Collaboration agreement with the node in Norway on the management of the European Genome-phenome Archive (EGA) for the provision of storing services and controlled access to the genetic databases resulting from the biomedical research projects.	Acord de col.laboració amb el node a Noruega sobre la gestió del European Genome-phenome Archive (EGA) per proveir a tercers del servei d'emmagatzematge i oferir accés controlat respecte a les bases de dades genètiques resultants dels projectes de recerca biomèdica.	Acuerdo de colaboración con el nodo en Noruega sobre la gestión del European Genome-phenome Archive (EGA) para proveer a terceros del servicio de almacenaje y ofrecer acceso controlado respecto a las bases de datos genéticos resultantes de los proyectos de investigación biomédica.	11-5-22	End of Project

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
EMBL, University of Ljubljana	<i>Collaboration agreement for the operation of a Node within the Federated European Genome-phenome Archive (EGA) - Slovenia</i>	Matti Tiirakari / Luis Serrano / Joan Vives / Gregor Majdic	Collaboration agreement with the node in Slovenia on the management of the European Genome-phenome Archive (EGA) for the provision of storing services and controlled access to the genetic databases resulting from the biomedical research projects.	Acord de col.laboració amb el node a Eslovènia sobre la gestió del European Genome-phenome Archive (EGA) per proveir a tercers del servei d'emmagatzematge i oferir accés controlat respecte a les bases de dades genètiques resultants dels projectes de recerca biomèdica.	Acuerdo de colaboración con el nodo en Eslovenia sobre la gestión del European Genome-phenome Archive (EGA) para proveer a terceros del servicio de almacenaje y ofrecer acceso controlado respecto a las bases de datos genéticos resultantes de los proyectos de investigación biomédica.	10-10-23	End of Project
EMBL, UPF	Collaboration agreement between CRG, EMBL and UPF for the creation of the uFabLab, its operating rules and activities	Luis Serrano / James Sharpe / Josep Oriol Amat	The agreement regulates the conditions under which the parties shall collaborate to create and develop the uFabLab workshop activities within the PRBB and the definition of its operating rules, in order to allow the trained staff to create their own projects/parts of equipment and share the equipment identified in the agreement.	L'acord regula les condicions en què les parts col·laboraran per crear i desenvolupar les activitats del taller uFabLab al PRBB i la definició de les seves regles de funcionament, amb la finalitat de permetre que el personal format pugui crear els seus propis projectes/parts d'equips i compartir els equips identificats a l'acord.	El acuerdo regula las condiciones en que las partes colaborarán para crear y desarrollar las actividades del taller uFabLab dentro del PRBB y la definición de sus reglas de funcionamiento, con el fin de permitir que el personal formado pueda crear sus propios proyectos/parte de equipos y compartir los equipos identificados en el acuerdo.	1-7-22	30-6-26
EMBL, University of Lodz	<i>Collaboration agreement for the operation of a Node within the Federated European Genome-phenome Archive (EGA) - Poland</i>	Matti Tiirakari / Luis Serrano / Joan Vives / Elżbieta Żądzińska	Collaboration agreement with the node in Poland on the management of the European Genome-phenome Archive (EGA) for the provision of storing services and controlled access to the genetic databases resulting from the biomedical research projects.	Acord de col.laboració amb el node a Polònia sobre la gestió del European Genome-phenome Archive (EGA) per proveir a tercers del servei d'emmagatzematge i oferir accés controlat respecte a les bases de dades genètiques resultants dels projectes de recerca biomèdica.	Acuerdo de colaboración con el nodo en Polonia sobre la gestión del European Genome-phenome Archive (EGA) para proveer a terceros del servicio de almacenaje y ofrecer acceso controlado respecto a las bases de datos genéticos resultantes de los proyectos de investigación biomédica.	1-6-23	End of Project
EMBL, Uppsala University	<i>Collaboration agreement for the operation of a Node within the Federated European Genome-phenome Archive (EGA) - Sweden</i>	Matti Tiirakari / Luis Serrano / Joan Vives / Caroline Sjöberg	Collaboration agreement with the node in Sweden on the management of the European Genome-phenome Archive (EGA) for the provision of storing services and controlled access to the genetic databases resulting from the biomedical research projects.	Acord de col.laboració amb el node a Suècia sobre la gestió del European Genome-phenome Archive (EGA) per proveir a tercers del servei d'emmagatzematge i oferir accés controlat respecte a les bases de dades genètiques resultants dels projectes de recerca biomèdica.	Acuerdo de colaboración con el nodo en Suecia sobre la gestión del European Genome-phenome Archive (EGA) para proveer a terceros del servicio de almacenaje y ofrecer acceso controlado respecto a las bases de datos genéticos resultantes de los proyectos de investigación biomédica.	10-6-22	End of Project

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
Environment Care Consortium Members and Mount Desert Island Biological Laboratory (MDIBL)	<i>Memorandum of Understanding</i>	Herman Haller / Luis Serrano	The purpose of this Agreement is to set forth the relationship between and among the parties, in the event MDIBL or Members obtain Funds, during the period of the Project.	El propòsit d'aquest Acord és establir la relació entre les parts, en cas que MDIBL o algun dels seus Membres obtinguin Fons, durant el període del Projecte.	El propósito de este Acuerdo es establecer la relación entre las partes, en caso de que MDIBL o alguno de sus Miembros obtengan Fondos, durante el período del Proyecto.	25-7-19	End of Project
Escola Universitaria d'Informàtica Tomàs Cerdà	<i>Conveni de cooperació educativa per la realització de pràctiques externes curriculars de l'Escola Universitària d'Informàtica Tomàs Cerdà</i>	David Ventura Giménez/ Bruna Vives	The purpose of this Agreement is to establish the conditions for the external academic practices of Escola Universitària d'Informàtica Tomàs Cerdà students.	L'objectiu d'aquest Acord és establir les condicions per a les pràctiques acadèmiques externes dels estudiants de l'Escola Universitària d'Informàtica Tomàs Cerdà.	El objetivo de este Acuerdo es establecer las condiciones para las prácticas académicas externas de los estudiantes de la Escola Universitària d'Informàtica Tomàs Cerdà.	21-6-21	20-6-25
EU-LIFE network	Consortium agreement	Luis Serrano & legal representatives of all European partners of the Consortium	The purpose of this CA is to specify the relationship among the parties of the alliance, the management of EU-LIFE and the rights and obligations of the parties concerning inter alia liability and dispute resolution, among others, with the aim to improve research by influencing European science policies and by developing best practices in the organisation and management of research institutes.	L'objectiu d'aquest Acord de Consorci és especificar la relació entre les parts de l'aliança, la gestió d'EU-LIFE i els drets i obligacions de les parts respecte a la responsabilitat i la resolució de conflictes, entre d'altres aspectes, amb la finalitat de millorar la recerca influent en les polítiques científiques europees i desenvolupant bones pràctiques en l'organització i gestió dels instituts de recerca.	El objetivo de este Acuerdo de Consorcio es especificar la relación entre las partes de la alianza, la gestión de EU-LIFE y los derechos y obligaciones de las partes respecto a la responsabilidad y la resolución de conflictos, entre otros aspectos, con la finalidad de mejorar la investigación influyendo en las políticas científicas europeas y desarrollando buenas prácticas en la organización y gestión de los institutos de investigación.	17-12-21	16-12-25
FUNDACIÓ ACTUATECH	<i>Conveni marc de col.laboració entre la Fundació Actuatech i la Fundació Centre de Regulació Genòmica</i>	Marc Pons / Luis Serrano	The purpose of this Agreement is the development of specific projects based on collaborations in the biomedical research field which will be regulated through specific agreements	L'objecte del conveni consisteix en el desenvolupament de projectes específics basats en línies de col.laboració de l'àmbit de la recerca biomèdica que es regularan mitjançant acords específics	El objeto del convenio consiste en el desarrollo de proyectos específicos basados en líneas de colaboración del ámbito de la investigación biomédica que se regularán mediante acuerdos específicos	1-3-21	28-2-23
FUNDACIÓ ACTUATECH	<i>Acord específic de col.laboració n° 2</i>	Marc Pons / Luis Serrano	Specific agreement for the participation of Actuatech in the Earth BioGenome Project (EBP) in collaboration with CRG	Acord específic per la participació d'Actuatech en el projecte Earth BioGenome Project (EBP) en col.laboració amb el CRG	Acuerdo específico para la participación de Actuatech en el proyecto Earth BioGenome Project (EBP) en colaboración con el CRG	1-3-21	28-2-24

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
Fundació Barcelona Beta Brain Research Center (BBRC)	<i>Research Collaboration Agreement</i>	Arcadi Navarro / Luis Serrano	The purpose of the Agreement is to establish the terms and conditions under which the parties will collaborate in the performance of the activities of the project "Genetic Determinants of Neuroimaging Phenotypes associated to Alzheimer's disease".	L'objecte del present conveni és establir els termes i condicions sota les quals les parts col.laboraran en el desenvolupament de les activitats del projecte "Genetic Determinants of Neuroimaging Phenotypes associated to Alzheimer's disease".	El objeto del presente convenio es establecer los términos y condiciones bajo los cuales las partes colaborarán en el desarrollo de las actividades del proyecto "Genetic Determinants of Neuroimaging Phenotypes associated to Alzheimer's disease".	01-04-20	31-03-22
Fundació Catalunya la Pedrera	<i>Conveni Marc de col.laboració entre la FCP y el CRG</i>	Marta Lacambra i Puig / Bruna Vives	The purpose of the present Agreement is to establish the terms of the collaboration between the parties for the organization of educational and training activities and initiatives on science dissemination.	El present Acord té per objecte establir les modalitats de col·laboració entre les parts per a l'organització d'activitats educatives i de formació i d'iniciatives de difusió científica.	El presente Acuerdo tiene por objeto establecer las modalidades de colaboración entre las partes para la organización de actividades educativas y de formación y de iniciativas de difusión científica.	1-6-18	End of Project
Fundació Clínic per a la Recerca Biomèdica	<i>Conveni de col.laboració entre el CRG i la Fundació Clínic per la Recerca Biomèdica</i>	Joan Vives/Elias Campo/Rosa Vilavella	The purpose of this agreement is to establish the tasks to be carried out by the FCRB and the team of Dr. Emilio Ortega and Dr. Jesús Blanco through the transfer to this institution of the funding necessary to meet the expenses generated by their participation in the Project "ImpactT2D: a strategy genomics to implement precision medicine in type 2 diabetes", below the direction of Dr.Jorge Ferrer.	L'objectiu del present conveni és establir les tasques que ha de dur a terme la FCRB i l'equip del Dr.Emilio Ortega i Dr.Jesús Blanco a través del traspàs a aquesta institució del finançament necessari per a atendre les despeses generades per la seva participació en el Projecte "ImpactT2D: una estratègia genòmica per implementar medicina de precisió en la diabetis de tipus 2", sota la direcció del Dr. Jorge Ferrer.	El objetivo del presente convenio es establecer las tareas que debe llevar a cabo la FCRB y el equipo del Dr. Emilio Ortega y Dr.Jesús Blanco a través del traspaso a esta institución de la financiación necesaria para atender los gastos generados por su participación en el Proyecto "ImpactT2D: una estrategia genómica para implementar medicina de precisión en la diabetes de tipo 2", bajo la dirección del Dr. Jorge Ferrer.	27-9-22	31-12-25
Fundació Parc Científic de Barcelona (PCB), IBEC, CRG i IRB Barcelona	<i>Conveni de cessió d'ús d'espais i equipaments científics entre la FPCB, IBEC, CRG i IRB Barcelona</i>	Maria Terrades / David Badia / Bruna Vives / Margarida Corominas	The purpose of the Agreement is the transfer of use of PCB premises, laboratories and scientific equipment to IBEC, CRG and IRB Barcelona for their use in the execution of COVID-19 massive tests in the context of Programa Orfeu	El propòsit del present conveni consisteix en la cessió d'ús d'espais, laboratoris i equipaments científics del PCB en favor de l'IBEC, CRG i IRB Barcelona, pel seu ús en la realització de tests massius de COVID-19 en el context del Programa Orfeu	El propósito del presente convenio consiste en la cesión de uso de espacios, laboratorios y equipos científicos del PCB en favor del IBEC, CRG e IRB Barcelona, para su uso en la realización de tests masivos de COVID-19 en el contexto del Programa Orfeu	27-4-20	31-12-22

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
Fundació Privada del Sector Públic Andorra Recerca i Innovació (ARI)	<i>Acord específic de col.laboració n° 3</i>	Marc Pons / Luis Serrano	The object of the specific agreement is the development of the Metaland - Metabarcoding of Andorra's lakes research project.	L'objecte de l'acord específic consisteix en el desenvolupament del Projecte de recerca Metaland - Metabarcoding dels llacs d'Andorra.	El objeto del acuerdo específico consiste en el desarrollo del Proyecto de investigación Metaland - Metabarcoding de los lagos de Andorra.	5-9-22	4-9-24
Fundación Vencer el Càncer (VEC)	<i>Convenio de colaboración entre Fundación Vencer el Càncer y Fundació Centre de Regulació Genòmica</i>	Esteban Varadé / Bruna Vives	The aim of this Agreement is to regulate the collaboration of VEC to the project "Chemotherapy sensitization of leukemic cells through epigenetic modulation of the clock machinery", by means of the donations received by VEC for the period from 2021 to 2023.	L'objecte del conveni consisteix en regular la col.laboració de VEC al projecte "Chemotherapy sensitization of leukemic cells through epigenetic modulation of the clock machinery", per mitjà de les donacions rebudes per VEC durant el període de 2021 a 2023.	El objeto del convenio consiste en regular la colaboración de VEC en el proyecto "Chemotherapy sensitization of leukemic cells through epigenetic modulation of the clock machinery", mediante las donaciones recibidas por VEC durante el período de 2021 a 2023.	10-11-20	31-12-23
Generalitat de Catalunya - Comissió Central de Subministraments	<i>Conveni de col.laboració entre la Fundació Centre de Regulació Genòmica i la Comissió Central de Subministraments en què s'estableixen les condicions de participació en el Sistema Central d'Adquisicions de Béns i Serveis de la Generalitat de Catalunya</i>	Mercè Corretja / Bruna Vives	The purpose of the agreement is the renewal of the conditions by which the CRG joins the Central System for the Procurement of goods and services of the Central Supply Commission of Generalitat de Catalunya	El conveni té per objecte la renovació de les condicions mitjançant les quals el CRG s'incorpora al Sistema central d'adquisicions de béns i serveis de la Comissió Central de Subministraments de la Generalitat de Catalunya	El convenio tiene por objeto la renovación de las condiciones mediante las cuales el CRG se incorpora al Sistema central de adquisiciones de bienes y servicios de la Comisión Central de Suministros de la Generalitat de Catalunya	28-10-20	1-11-24
Grupo Esneca	<i>Convenio de colaboración a suscribir entre Grupo Esneca Formación y CRG para la realización de convenio de formación con estancias formativas no laborales en fundación</i>	Albert Piñol I Pere/ Bruna Vives Prat	The purpose of this Agreement is to establish the conditions for the external academic practices of Grupo Esneca's students.	L'objectiu d'aquest Acord és establir les condicions per a les pràctiques acadèmiques externes dels estudiants del Grupo Esneca.	El objetivo de este Acuerdo es establecer las condiciones para las prácticas académicas externas de los estudiantes del Grupo Esneca.	30-9-21	29-9-23

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
Guangzhou Institutes of Biomedicine and Health (GIBH)	<i>Annex 1 to the MoU between GIBH and CRG Specific Agreement for the Collaboration of Dr. Pia Cosma</i>	DuanqingPei / Luis Serrano / María Pia Cosma	The aim of the present Agreement is to lay down the terms and conditions under which Dr. Cosma shall interact with the GIBH during the term of the Agreement.	L'objectiu del present Acord és establir els termes i condicions sota els quals el Dr. Cosma interactuarà amb la GIBH durant la vigència de l'Acord.	El objetivo del presente Acuerdo es establecer los términos y condiciones bajo los cuales el Dr. Cosma interactuará con la GIBH durante la vigencia del Acuerdo.	1-6-17	18-1-23
Guangzhou Institutes of Biomedicine and Health (GIBH)	<i>Amendment and Extension to the MoU for scientific collaboration between the GIBH and CRG dated January 19, 2017</i>	DuanqingPei / Luis Serrano	The Parties agree to amend Clause V regarding the Duration of the MoU and to execute the first extension, for an additional period of 3 years.	Les Parts acorden esmenar la Clàusula V relativa a la durada del MoU i executar la primera pròrroga, per un període addicional de 3 anys.	Las Partes acuerdan enmendar la Cláusula V relativa a la duración del MoU y ejecutar la primera prórroga, por un período adicional de 3 años.	13-1-20	12-1-23
Guangzhou Regenerative Medicine and Health Guangdong Laboratory ("GDL")	<i>Collaboration Agreement between Center for Genomic Regulation and Guangzhou regenerative medicine and health guandong laboratory for the setting-up of a joint PhD program</i>	Duanqing Pei / Luis Serrano	The purpose of the agreement consist of the setting-up of a joint PhD program: GDL-CRG joint PhD program.	El objetivo del acuerdo consiste en la creación de un programa conjunto de doctorado: Programa de doctorado conjunto GDL-CRG.	L'objectiu de l'acord consisteix en la creació d'un programa conjunt de doctorat: Programa de doctorat conjunt GDL-CRG.	25-7-19	28-7-23
Guangzhou Regenerative Medicine and Health Guangdong Laboratory ("GRMH-GDL")	<i>Collaboration Agreement between GRMH-GDL and CRG for the Collaboration of Dr. Thomas Graf</i>	Micky D. Tortorella / Bruna Vives / Thomas Graf	The aim of the Agreement is to lay down the terms and conditions on which the Collaborating Scientist (Thomas Graf) shall perform its activities at GRMH-GDL during the term of this Agreement.	L'objectiu de l'Acord és establir els termes i condicions en els quals el Científic Col·laborador (Thomas Graf) realitzarà les seves activitats al GRMH-GDL durant la vigència de l'Acord.	El objetivo del Acuerdo es establecer los términos y condiciones en los que el Científico Colaborador (Thomas Graf) realizará sus actividades en el GRMH-GDL durante la vigencia del Acuerdo	14-11-19	12-4-23
Hospital Clínic i Provincial de Barcelona (HCB)	<i>Acuerdo de Tratamiento de Datos "ICGC.CLL Genome Project".</i>	Josep Maria Pique i Badia / Elías Campo Güerri / Luis Serrano / Roderic Guigó / Rory Johnson / Anna Vlasova / Andrés Arturo Lanzos Camaioni	The Agreement regulates the interchange of data obtained or treated during the Project "ICGC.CLL Genome Project".	L'Acord regula l'intercanvi de dades obtingudes o tractats durant el Projecte "Projecte Genoma ICGC.CLL".	El Acuerdo regula el intercambio de datos obtenidos o tratados durante el Proyecto "Proyecto Genoma ICGC.CLL".	31-7-15	End of Project
IBEC	Convenio de colaboración entre IBEC y CRG en el marco del Plan Complementario de Biotecnología aplicada a la salud	Josep Samitier / Luis Serrano	The purpose of the agreement consists of the participation of CRG in the development of the subproject for the implementation of the Single Cell Platform in the project coordinated by IBEC financed with Next Generation EU funds.	L'objecte del conveni consisteix en la participació del CRG en el desenvolupament del subprojecte per la posada en marxa de la Plataforma Single Cell en el projecte coordinat per l'IBEC finançat amb fons Next Generation EU.	El objeto del convenio consiste en la participación del CRG en el desarrollo del subproyecto para la puesta en marcha de la Plataforma Single Cell en el proyecto coordinado por el IBEC financiado con fondos Next Generation EU.	30-9-22	30-9-27

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACION / END DATE
I-CERCA	<i>Conveni de Col·laboració entre la Fundació Institució dels Centres de Recerca de Catalunya (I-CERCA) i la Fundació CRG per a la participació en el fons de patents Ginjol</i>	Lluís Rovira Pato / Luis Serrano	The purpose of the present agreement is to regulate the participation of CRG as a collaborating center to the GINJOL program promoted by I-CERCA and, in particular, to determine the rights and obligations arising from such condition.	El present conveni té per objecte regular la participació de CRG com a centre col·laborador del programa GINJOL promogut per I-CERCA, i en particular, determinar els drets i obligacions derivats d'aquesta condició.	El presente convenio tiene por objeto regular la participación de CRG como centro colaborador del programa GINJOL promovido por I-CERCA y, en particular, determinar los derechos y obligaciones derivados de dicha condición.	9-1-17	8-1-22
I-CERCA i centres CERCA	<i>Convenio para actuaciones en infraestructuras científico-tecnológicas del sistema CERCA y para el desarrollo de una plataforma de acceso a las mismas</i>	Lluís Rovira Pato / Luis Serrano Pubul i resta de representats legals centres CERCA	The purpose of the Agreement is the set-up of a platform for access to scientific and technical infrastructures and / or services derived from the CERCA system (CERCA GINYS), where the participation rules of the CERCA centers are established and information of the scientific-technical infrastructures is generated and accessed.	El Conveni té per objecte la creació d'una plataforma d'accés a les infraestructures científiques i tècniques i/o serveis derivats del sistema CERCA (CERCA GINYS), on s'estableixen les normes de participació dels centres CERCA i es genera i accedeix a informació sobre les infraestructures científico-tècniques.	El Convenio tiene por objeto la creación de una plataforma de acceso a las infraestructuras científicas y técnicas y/o servicios derivados del sistema CERCA (CERCA GINYS), donde se establecen las normas de participación de los centros CERCA y se genera y accede a información sobre las infraestructuras científico-técnicas.	11-11-21	31-3-23
I-CERCA, Administració Generalitat - DECO i Dept. Salut, i AQUAS	<i>Document d'Adhesió al Conveni de col·laboració entre l'Administració de la Generalitat, mitjançant el DECO i el Dept. de Salut, la Fundació Institució dels Centres de Recerca de Catalunya (I-CERCA) i l'Agència de Qualitat i Avaluació Sanitàries de Catalunya (AQuAS), per al manteniment del Sistema d'informació UNEIX en l'àmbit de recerca, per la gestió conjunta de la informació UNEIX en l'àmbit de la recerca</i>	Luis Serrano	The present Agreement regulates the adherence of CRG to the Collaboration Agreement signed on the April 10th 2015 between the Administration of the Generalitat the I-CERCA Foundation and AQuAS for the maintenance of the Informatics System UNEIX.	El present Acord regula l'adhesió de CRG al Conveni de Col·laboració signat el 10 d'abril de 2015 entre l'Administració de la Generalitat, la Fundació I-CERCA i AQUAS per al manteniment del Sistema Informàtic UNEIX.	El presente Acuerdo regula la adhesión de CRG al Convenio de Colaboración firmado el 10 de abril de 2015 entre la Administración de la Generalitat, la Fundación I-CERCA y AQUAS para el mantenimiento del Sistema Informático UNEIX.	23-11-15	End of Project

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
ICREA	<i>Conveni de col·laboració entre ICREA i CRG</i>	Antonio Huerta / Luis Serrano	The aim of the agreement is to lay down the framework for collaboration between ICREA and the CRG for the development of research activities proposed by the CRG and approved by the ICREA Board of Trustees through the secondment of ICREA research personnel to the CRG	El Conveni té per objecte establir el marc de col·laboració entre ICREA i el CRG per al desenvolupament de les actuacions en matèria de recerca proposades per el CRG i aprovades pel patronat d'ICREA mitjançant l'adscripció de personal investigador ICREA al CRG.	El Convenio tiene por objeto establecer el marco de colaboración entre ICREA y el CRG para el desarrollo de las actuaciones en materia de investigación propuestas por el CRG y aprobadas por el patronato de ICREA mediante la adscripción de personal investigador ICREA al CRG.	5-3-20	1-4-25
IE University	<i>Convenio Marco de Cooperación Educativa para Prácticas de Alumnos de IE University</i>	Stephanie Villemagne / Bruna Vives	The purpose of the Agreement is to establish the conditions under which IE University students will carry out an external internship programme in any education provided by IE University or its affiliated centres, according to the particular conditions of each modality established in the corresponding specific Annex.	El Conveni té per objecte establir les condicions en les quals els estudiants de IE University realitzaran un programa de pràctiques externes de qualsevol ensenyament impartit per aquesta o els seus centres adscrits, segons les condicions particulars de cada modalitat establertes en el corresponent Annex específic.	El Convenio tiene por objeto establecer las condiciones en las que los estudiantes de IE University realizarán un programa de prácticas externas de cualquier enseñanza impartida por ésta o sus centros adscritos, según las condiciones particulares de cada modalidad establecidas en el correspondiente Anexo específico.	18-2-20	18-2-24
IGEMA (Centre estudis universitaris adscrit a la URV)	<i>Conveni de Col.laboració educativa per al desenvolupament de programes de pràctiques externes entre IGEMA i el CRG</i>	Antonio Ximénez/ Joan Vives	The aim of this agreement is the development of external academic practices of students from IGEMA at the CRG.	L'objectiu del conveni és el desenvolupament de pràctiques acadèmiques externes dels estudiants d'IGEMA al CRG.	El objeto de este Convenio es el desarrollo de prácticas académicas externas de estudiantes de IGEMA en el CRG.	22-11-22	21-11-26
IMIM	<i>Conveni d'adscripció del grup de recerca Cellular & Systems Neurobiology del CRG al IMIM</i>	Andreu Fort / Bruna Vives	The purpose of this Agreement is to agree the terms and conditions for the attachment of the CRG "Cellular & Systems Neurobiology" Research Group to the IMIM "Integrated Pharmacology and Systems Neuroscience" Research Group.	El present Conveni té per objecte acordar les condicions de l'adscripció del Grup de Recerca "Cellular & Systems Neurobiology" al grup de recerca de "Farmacologia integrada i neurociència de sistemes" de l'IMIM	El presente Convenio tiene por objeto acordar las condiciones de la adscripción del Grupo de Investigación "Cellular & Systems Neurobiology" al grupo de investigación de "Farmacología integrada y neurociencia de sistemas" del IMIM	17-1-19	17-1-23
Institut de Cultura de Barcelona (ICUB)	<i>Conveni de col.laboració entre la Fundació Centre de Regulació Genòmica i L'institut de Cultura de Barcelona.</i>	Jordi Martí / Joan Vives	The purpose of this agreement is the collaboration between CRG and ICUB to promote citizen education in the field of science that facilitates the creation of an educational community and contributes to the construction of a responsible citizenship.	El present conveni té per objecte la col·laboració entre CRG i ICUB per a promoure l'educació ciutadana en l'àmbit de la ciència que faciliti la creació d'una comunitat educadora i contribueixi a la construcció d'una ciutadania responsable.	El objeto tiene por objeto la colaboración entre CRG e ICUB para promover una educación ciudadana en el ámbito de la ciencia que facilite la creación de una comunidad educativa y contribuya a la construcción de una ciudadanía responsable.	12-12-22	11-12-26

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
Institut d'Investigacions Biomèdiques August Pi i Sunyer (IDIBAPS)	<i>Conveni de doble afiliació de la Dra. Renée Beekman del CRG al IDIBAPS</i>	Bruna Vives / Elias Campo	The Parties agree on the conditions of the dual affiliation of Dr. Renée Beekman, Head of the "Single Cell Epigenomics and Cancer Development" Research Group at IDIBAPS	Les Parts acorden les condicions de doble afiliació de la Dra. Renée Beekman, Cap del Grup de Recerca de "Single Cell Epigenomics and Cancer Development" a l'IDIBAPS	Las Partes acuerdan las condiciones de doble afiliación de la Dra. Renée Beekman, Jefe del Grupo de Investigación de "Single Cell Epigenomics and Cancer Development" al IDIBAPS	20-1-20	19-1-24
la Caixa, Fundació Bancària	<i>Convenio de colaboración entre la Fundació Centre de Regulació Genòmica (CRG) y la Fundació Bancària "la Caixa"</i>	Àngel Font / Luis Serrano	The purpose of the agreement is to regulate collaboration between the signatory entities in relation to the development of the INPhINIT "la Caixa" PhD Programme.	L'objecte del conveni és regular la col·laboració entre les entitats signants en relació amb el desenvolupament del Programa de Beques de doctorat INPhINIT "la Caixa".	El objeto del convenio es regular la colaboración entre las entidades firmantes en relación con el desarrollo del Programa de Becas de doctorado INPhINIT "la Caixa".	30-7-19	30-7-24
la Caixa, Fundació Bancària	<i>Conveni de col.laboració entre la Fundació Bancària "la Caixa" i la Fundació Centre de Regulació Genòmica (CRG)</i>	Antonio Vila / Luis Serrano	The purpose of the agreement is to regulate collaboration between the signatory entities in relation to the development of the project "The European Genome-Phenome Archive (EGA) and the development of genome analysis software for medical purposes" and associated projects.	L'objecte del conveni és regular la col·laboració entre les entitats signants en relació amb el desenvolupament del projecte "The European Genome-Phenome Archive (EGA) and the development of genome analysis software for medical purposes" i projectes associats.	El objeto del convenio es regular la colaboración entre las entidades firmantes en relación con el desarrollo del proyecto "The European Genome-Phenome Archive (EGA) and the development of genome analysis software for medical purposes" y proyectos asociados.	14-12-20	31-12-23
la Caixa, Fundació Bancària	<i>Convenio de colaboración entre el CRG y la Fundación bancaria "la Caixa"</i>	Emilià Jordi Tubella / Luis Serrano	The purpose of the agreement is the development of the Postdoctoral Junior Leader fellowship program in order to allow the fellow beneficiaries to carry out a research project at the institutes and universities	L'objecte del conveni consisteix en el desenvolupament del programa de beques de Postdoctorat Junior Leader per permetre que els investigadors beneficiaris de la beca realitzin un projecte de recerca als centres de recerca i universitats	El objeto del convenio consiste en el desarrollo del programa de becas de Posdoctorado Junior Leader para permitir que los investigadores beneficiarios de la beca realicen un proyecto de investigación en los centros de investigación y universidades	19-5-21	18-5-24

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTULO / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
MCIU,ISCIII, UPF, CRG, FSP-CNIO, IRB Barcelona, BSC, CSIC, UMA, FPAPS	<i>Convenio entre MCIU,ISCIII, UPF, CRG, FSP-CNIO, IRB Barcelona, BSC, CSIC, UMA, FPAPS, para la infraestructura Europea de Información Biológica - ELIXIR.</i>	Rafael Rodrigo / Raquel Yotti / Enric Valduvi / Luis Serrano / Rafael Rodrigo/ Francesc Posas / Mateo Valero / Víctor R. Velasco / Juan Teodomiro López / Ana Madera	The purpose of the agreement is to regulate the conditions for the participation of Spain as member of the European Biological Information Infrastructure (ELIXIR), defining the rights and obligations of the different participant parties.	El conveni té com a objecte regular les condicions per a la participació d'Espanya com a membre de la Infraestructura Europea d'Informació Biològica (ELIXIR), definint els drets i obligacions de les diferents entitats participants.	El convenio tiene como objeto regular las condiciones para la participación de España como miembro de la Infraestructura Europea de Información Biológica (ELIXIR), definiendo los derechos y obligaciones de las diferentes entidades participantes.	12-12-19	31-1-24
Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva de la República Argentina (MINCyT)	<i>Acuerdo Marco para la creación del Centro Bilateral entre el Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva de la República Argentina y el CRG</i>	Lino Barañao / Luis Serrano	The Parties agree to establish a Bilateral Bioinformatics Centre according to the requisites of both national legal systems and to the International Law applicable in this area by making available their human means, materials and existent infrastructure necessary for the purpose.	Les Parts acorden establir un Centre Bilateral de Bioinformàtica de conformitat amb els requisits dels sistemes jurídics nacionals i amb el Dret internacional aplicable en aquest àmbit, posant a disposició els mitjans humans, materials i infraestructura existents necessaris a aquest efecte.	Las Partes acuerdan establecer un Centro Bilateral de Bioinformática de conformidad con los requisitos de los sistemas jurídicos nacionales y con el Derecho internacional aplicable en este ámbito, poniendo a disposición los medios humanos, materiales e infraestructura existentes necesarios a tal efecto.	31-5-13	30-5-22
Ministerio de Universidades	<i>Convenio para la gestión de ayudas en los ámbitos de los subprogramas de formación y movilidad del Programa Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020 y otras actuaciones de convocatorias de ayudas para la movilidad de estudiantes y profesores universitarios</i>	José Manuel Pingarrón/ Bruna Vives Prat	The purpose of the agreement is to define the framework of the collaboration with CRG to guarantee the proper management of grants for training and mobility of research staff and students.	La finalitat del conveni consisteix en definir el marc de col.laboració amb el CRG per garantir la bona gestió de les subvencions que tenen com a finalitat la formació i mobilitat de personal investigador i estudiants.	La finalidad del convenio consiste en definir el marco de colaboración con el CRG para garantizar la buena gestión de las subvenciones que tienen como finalidad la formación y movilidad de personal investigador y estudiantes.	3-12-20	2-12-24
Orikine Bio, S.L., ICREA	Sponsored Research Collaboration Agreement	Alejo Chorny / Joan Vives / Emilià Pola	The purpose of this agreement is the development of the Research Program defined in the exhibit between the spin-off and the institutions ICREA and CRG	El present conveni té per objectiu el desenvolupament del Programa de recerca científica definit en annex entre la spin-off i les institucions ICREA i CRG	El presente convenio tiene por objetivo el desarrollo del Programa de investigación científica definido en anexo entre la spin-off y las instituciones ICREA y CRG	28/10/22	End of Project

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
Port d'Informació Científica - PIC	<i>Convenio de colaboración en almacenamiento, gestión y procesamiento de datos científicos</i>	Manuel Delfino / Marian Marrodán	The objective of the Agreement is to regulate the collaboration of the Parties within the framework of producing prototypes of advanced services in the PIC of storage, processing and analysis of CRG data.	L'objectiu de l'Acord es regular la col·laboració de les Parts en el marc de la producció de prototips de serveis avançats en el PIC d'emmagatzematge, processament i anàlisi de dades del CRG.	El objetivo del Acuerdo es regular la colaboración de las Partes en el marco de la producción de prototipos de servicios avanzados en el PIC de almacenamiento, procesamiento y análisis de datos del CRG.	10-1-11	End of Project
PRBB	<i>Conveni per a l'ús del magatzem de residus radioactius ubicat a l'edifici Parc de Recerca Biomèdica de Barcelona</i>	Jordi Camí / Bruna Vives / Luis Serrano	The purpose of this Agreement is to supersede the agreement previously signed on April 20, 2007 and to regulate the terms and conditions under which the CRG may make appropriate and safe use of the centralised radioactive waste repository within the PRBB building.	El propòsit d'aquest Conveni és deixar sense efecte el conveni signat anteriorment en data 20 d'abril de 2007 i regular els termes i condicions en què el CRG podrà fer ús del magatzem centralitzat de residus radioactius dins l'edifici del PRBB de forma adequada i segura.	El propósito de este Convenio es dejar sin efecto el convenio firmado anteriormente en fecha 20 de abril de 2007 y regular los términos y condiciones en que el CRG podrá hacer uso del almacén centralizado de residuos radioactivos dentro del edificio del PRBB de forma adecuada y segura.	19-11-19	14-6-23
PRBB	<i>Acord relatiu al sinistre produït a l'àrea d'aquàtics de l'estabulari del PRBB el 6 d'abril de 2016</i>	Margarita Sala/ Jaume Casals/Andreu Fort/Davide D'Amico/Bruna Vives	The purpose of the agreement is to agree on the conditions for the joint litigation of the parties against the insurance company of the PRBB, to receive compensation for the damages caused by the incident.	L'objecte de l'acord és acordar les condicions per al litigi conjunt de les parts contra la companyia d'assegurances del PRBB, amb la finalitat de rebre una indemnització pels danys i perjudicis causats pel sinistre.	El objeto del acuerdo es acordar las condiciones para el litigio conjunto de las partes contra la compañía de seguros del PRBB, con el fin de recibir una indemnización por los daños y perjuicios causados por el siniestro.	17-12-18	End of Project
RIKEN	<i>FANTOM6 Collaborative Research Agreement between RIKEN and CRG</i>	Takeshi Sato - Piero Carninci / Luis Serrano - Roderic Guigó	The purpose of this Agreement is to set forth terms and conditions for conducting a collaborative research as described in the non-profit "Research Program for FANTOM6 Project" organized and conducted by RIKEN through its IMS.	El propòsit d'aquest Acord és establir els termes i condicions per a dur a terme una recerca col·laborativa tal com es descriu en el "Programa de Recerca per al Projecte FANTOM6" sense ànim de lucre organitzat i realitzat per RIKEN a través del seu IMS.	El propósito de este Acuerdo es establecer los términos y condiciones para llevar a cabo una investigación colaborativa tal y como se describe en el "Programa de Investigación para el Proyecto FANTOM6" sin ánimo de lucro organizado y realizado por RIKEN a través de su IMS.	1-4-18	31-3-22
UAB	<i>Conveni específic de col·laboració institucional entre la Universitat Autònoma de Barcelona i el Centre de Regulació Genòmica (CRG)</i>	Armand Sanchez Bonastre/ Bruna Vives Prat	The purpose is to facilitate the tasks to be carried out by the CRG through transferring of funds to cover the expenses generated by its participation in the Project "Effects of vital and socioeconomic conditions and biomarkers of immunosuppressive pollutants in the immune state baseline, the response to infection by SARS-CoV-2 and the clinical course of COVID-19".	L'objectiu és facilitar les tasques que ha de dur a terme el CRG a través del traspàs del finançament necessari per tal d'atendre les despeses generades per la seva participació en el Projecte "Efectes de les condicions vitals i socioeconòmiques i de biomarcadors de contaminants immunodepressors en l'estat immunitari basal, la resposta a la infecció per SARS-CoV-2 i l'evolució clínica de la COVID-19".	El objetivo es facilitar las tareas que debe llevar a cabo el CRG a través del traspaso de la financiación necesaria para atender los gastos generados por su participación en el Proyecto "Efectos de las condiciones vitales y socioeconómicas y de biomarcadores de contaminantes inmunodepresores en el estado inmunitario basal, la respuesta a la infección por SARS-CoV-2 y la evolución clínica de la COVID-19".	5-11-21	End of Project

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
UB	<i>Convenio de cooperació educativa de pràctiques acadèmiques externes dels estudiants de la UB (MED394/2018)</i>	Francesc Cardellach / Brunavives	The purpose of this agreement is the development of external academic internships for UB students from the Faculty of Medicine and health science.	L'objecte d'aquest Conveni és el desenvolupament de pràctiques acadèmiques externes d'estudiants de la UB de la Facultat de Medicina i Ciències de la Salut.	El objeto de este Convenio es el desarrollo de prácticas académicas externas de estudiantes de la UB de la Facultad de Medicina y Ciencias de la Salud.	23-1-18	23-1-22
UB	<i>Conveni específic de col·laboració institucional entre la Universitat de Barcelona i el Centre de Regulació Genòmica</i>	Joan Guardia / Luis Serrano	The purpose is to establish the terms and conditions under which CRG as beneficiary of the project "Molecular analysis of the non-cell autonomous effects in Down syndrome cortex using mouse ESC-derived brain organoids" shall transfer to the UB part of the funds received by Jerome Lejeune Foundation as established in the financing agreement of the project.	L'objectiu d'aquest acord és establir les condicions per les quals el CRG com a beneficiari del projecte "Molecular analysis of the non-cell autonomous effects in Down syndrome cortex using mouse ESC-derived brain organoids" transfereix a la UB part dels fons rebuts de la Jerome Lejeune Foundation segons establert a l'acord de finançament del projecte.	El objetivo de este acuerdo es establecer los términos y condiciones bajo los cuales el CRG como beneficiario del proyecto "Molecular analysis of the non-cell autonomous effects in Down syndrome cortex using mouse ESC-derived brain organoids" transferirá a la UB parte de los fondos recibidos de la Jerome Lejeune Foundation según establecido en el acuerdo de financiación del proyecto.	29-7-21	19-4-22
UIC	<i>Conveni marc de col·laboració entre la UIC i el CRG</i>	Xavier Gil Mur / Luis Serrano Pubul	The purpose of the present Agreement is to establish the terms and conditions of the collaboration between the parties on the fields of teaching and research.	El present Acord té per objecte establir els termes i condicions de la col·laboració entre les parts en els àmbits de l'ensenyament i la recerca.	El presente Acuerdo tiene por objeto establecer los términos y condiciones de la colaboración entre las partes en los ámbitos de la enseñanza y la investigación.	28-11-18	27-11-22
Universidad Autónoma de Madrid (UAM)	<i>Convenio Marco de Cooperación Educativa para Prácticas Externas entre la UAM y CRG</i>	Lis Paula San Miguel / Brunavives	The aim of this Agreement is to establish a program of external academic practices for UAM students, integrated into their academic training.	L'objecte d'aquest Conveni és establir un programa de pràctiques acadèmiques externes per als estudiants de la UAM, integrades en la seva formació acadèmica.	El objeto de este Convenio es establecer un programa de prácticas académicas externas para los estudiantes de la UAM, integradas en su formación académica.	22-6-20	22-6-24

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
Universitat di Firenze	<i>Training and Guidance Intership Agreement</i>	Bruna Vives / David Caramelli	The purpose of this Agreement is to establish the conditions for the external academic practices of University of Florence students.	L'objectiu d'aquest Acord és establir les condicions per a les pràctiques acadèmiques externes dels estudiants de la Universitat de Florència.	El objetivo de este Acuerdo es establecer las condiciones para las prácticas académicas externas de los estudiantes de la Universidad de Florencia.	30-9-21	29-9-22
Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)	<i>Conveni marc de cooperació educativa entre la UAB i CRG per a la realització de pràctiques acadèmiques externes en entitats col·laboradores pel còmput de crèdits</i>	Margarita Arboix / Brunna Vives	The aim of this Agreement is the development of external academic practices of students from the Faculty of Science of the UAB.	L'objecte d'aquest Conveni és el desenvolupament de pràctiques acadèmiques externes d'estudiants de la Facultat de Ciències de la UAB.	El objeto de este Convenio es el desarrollo de prácticas académicas externas de estudiantes de la Facultad de Ciencias de la UAB.	2-11-20	1-11-24
Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)	<i>Conveni marc de cooperació educativa entre la UAB i CRG per a la realització de pràctiques acadèmiques externes</i>	Jaume Farrés / Brunna Vives	The aim of this Agreement is the development of external academic practices of students from the Faculty of Bioscience of the UAB.	L'objecte d'aquest Conveni és el desenvolupament de pràctiques acadèmiques externes d'estudiants de la Facultat de Biociències de la UAB.	El objeto de este Convenio es el desarrollo de prácticas académicas externas de estudiantes de la Facultad de Biociencias de la UAB.	13-11-20	13-11-24
Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)	<i>Conveni específic de col·laboració institucional entre la UAB i el CRG</i>	Rosa M. Sebastián / Joan Vives	The objective of this agreement is to facilitate the tasks to be carried out by the CRG through the transfer to this institution of the necessary funding in order to meet the expenses generated by its participation in the Project "Effects of the living and socioeconomic conditions and of immunosuppressive pollutant biomarkers in the basal immune status, the response to SARS-CoV-2 infection and the clinical evolution of the COVID-19".	L'objectiu del present conveni és facilitar les tasques que ha de dur a terme el CRG a través del traspàs a aquesta institució del finançament necessari per tal d'atendre les despeses generades per la seva participació en el Projecte "Efectes de les condicions vitals i socioeconòmiques i de biomarcadors de contaminants immunodepressors en l'estat immunitari basal, la resposta a la infecció per SARS-COV-2 i l'evolució clínica de la COVID-19".	El objetivo del presente convenio es facilitar las tareas que debe llevar a cabo el CRG a través del traspaso a esta institución de la financiación necesaria para atender los gastos generados por su participación en el Proyecto "Efectos de las condiciones vitales y socioeconómicas y de biomarcadores de contaminantes inmunodepresores en el estado inmunitario basal, la respuesta a la infección por SARS-CoV-2 y la evolución clínica de la COVID-19".	7-11-22	End of Project

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
Universitat de Barcelona (UB)	<i>Conveni de Cooperació educativa de pràctiques acadèmiques externes dels estudiants de la Universitat de Barcelona en entitats col·laboradores (nº 1425503)</i>	Jorge Camarasa / Bruna Vives	The aim of this Agreement is the development of external academic practices of students from the Faculty of Pharmacy and Food Sciences of the UB.	condicions vitals i socioeconòmiques i de biomarcadors de contaminants immunodepressors en	El objeto de este Convenio es el desarrollo de prácticas académicas externas de estudiantes de la Facultad de Farmacia y Ciencias de la Alimentación de la UB.	2-10-20	1-10-24
Universitat de Barcelona (UB)	<i>Conveni de Cooperació educativa de pràctiques acadèmiques externes dels estudiants de la Universitat de Barcelona en entitats col·laboradores (nº BIOUB20537)</i>	Rosina Gironés / Bruna Vives	The aim of this Agreement is the development of external academic practices of students from the Faculty of Biology of the UB.	l'estat immunitari basal, la resposta a la infecció per SARS-CoV-2 i l'evolució clínica de la COVID-	El objeto de este Convenio es el desarrollo de prácticas académicas externas de estudiantes de la Facultad de Biología de la UB.	13-10-20	12-10-24
Universitat de Barcelona (UB)	<i>Conveni de Cooperació educativa de pràctiques acadèmiques externes dels estudiants de la Universitat de Barcelona en entitats col·laboradores (nº 2483167)</i>	Antoni de P. Trilla /Joan Vives	The aim of this Agreement is to regulate the development of external academic practices of students from the UB at the CRG.	L'objectiu del conveni és regular el desenvolupament de pràctiques acadèmiques externes dels estudiants de la UB al CRG.	El objeto de este convenio es regular el desarrollo de prácticas académicas externas de estudiantes de la UB en el CRG.	31-10-22	30-10-26
Universitat de Barcelona (UB)	<i>Conveni per a la col·laboració en la docència del màster universitari en genètica i genòmica</i>	Joan Guardia / Luis Serrano	The purpose of this agreement is to establish the terms of the collaboration in the teaching of the Master in Genetics and Genomics for the course 2020-2021	El conveni té per objecte establir les condicions de col·laboració en la docència del Màster en Genètica i Genòmica pel curs 2020-2021	El convenio tiene por objeto establecer las condiciones de colaboración en la docencia del Máster en Genética y Genómica para el curso 2020-2021	25-5-21	24-5-22
Universitat de Lleida - UdL	<i>Conveni de cooperació educativa entre CRG i la UdL per a la realització de pràctiques acadèmiques externes.</i>	Francisco José Giné / Bruna Vives	The purpose of this agreement is to establish a framework for collaboration between the signatory parties, in order to jointly carry out external practical training of students in the field of any teaching provided by the UdL.	El present conveni té per objecte establir un marc de col·laboració entre les parts signants, a fi de dur a terme conjuntament la formació pràctica externa de l'estudiantat en el camp de qualsevol ensenyament impartit per la UdL.	El presente convenio tiene por objeto establecer un marco de colaboración entre las partes firmantes, a fin de llevar a cabo conjuntamente la formación práctica externa del estudiantado en el campo de cualquier enseñanza impartida por la UdL.	23-4-20	23-4-24

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACION / END DATE
Universitat Rovira i Virgili (URV)	<i>Convenio de Cooperación educativa para el desarrollo de programas de prácticas externas entre la Universidad Rovira i Virgili y CRG</i>	Maria Bonet / Bruna Vives	The purpose of the present Agreement is to contribute to the academic training of the university students of the University of Rovira i Virgili on behalf of CRG by means of offering training positions in its programmes.	El present Conveni té per objecte contribuir a la formació acadèmica dels estudiants universitaris de la Universitat de Rovira i Virgili per compte del CRG mitjançant l'oferta de llocs de formació en els seus programes.	El presente Convenio tiene por objeto contribuir a la formación académica de los estudiantes universitarios de la Universidad de Rovira i Virgili por cuenta del CRG mediante la oferta de puestos de formación en sus programas.	17-11-20	17-11-24
Universtie Chaikh Anta Diop	<i>Memorandum of Understanding</i>	Luis Serrano / Amadou Gallo Diop, Ahmadou Aly Mbaye	The purpose of this agreement is to set up and strengthen a collaboration in projects and activities of common interest related to genomic analysis.	L'objectiu d'aquest Acord és establir i enfortir una col·laboració en projectes i activitats d'interès comú relacionats amb l'anàlisi genòmica.	El objetivo de este Acuerdo es poner en marcha y fortalecer una colaboración en proyectos y actividades de interés común relacionados con el análisis genómico.	13-9-21	12-9-25
UPF	<i>Conveni de Col.laboració entre el CRG i la UPF per regular el funcionament de la Unitat de Citometria de de Flux CRG-UPF</i>	Jaume Casals Pons / Luis Serrano Pubul	The purpose of the present Agreement is to establish the conditions under which the Parties will mutually offer Flow cytometry scientific- technical services in order to acquire samples, separate cells and analyze data.	L'objectiu del present Acord és establir les condicions sota les quals les Parts oferiran mútuament serveis científicotècnics de citometria de flux amb la finalitat d'adquirir mostres, separar cèl·lules i analitzar dades.	El objetivo del presente Acuerdo es establecer las condiciones bajo las cuales las Partes ofrecerán mutuamente servicios científico-técnicos de citometría de flujo con el fin de adquirir muestras, separar células y analizar datos.	1-4-18	31-3-22
UPF	<i>Conveni de col.laboració entre la UPF i el CRG per l'adscripció d'investigadors de la UPF al CRG</i>	Enric Vallduví / Luis Serrano	The objective of this Agreement is to establish the general terms and conditions under which the Parties will carry out the adscription of individual researchers and/or scientific groups of the UPF to the CRG.	L'objectiu d'aquest Acord és establir els termes i condicions generals sota els quals les Parts duran a terme l'adscripció d'investigadors individuals o grups de recerca de la UPF al CRG.	El objetivo de este Acuerdo es establecer los términos y condiciones generales bajo los cuales las Partes llevarán a cabo la adscripción de investigadores individuales o grupos de investigación de la UPF al CRG.	17-2-22	16-2-26
UPF	<i>Annex I Conveni Especific Número 1</i>	Enric Vallduví / Luis Serrano	The objective of this Agreement is to establish the terms and conditions under which the parties will carry out the adscription of Oscar Fornas to the FACS core facility.	L'objectiu d'aquest Acord és establir els termes i condicions sota els quals es durà a terme l'adscripció d'Oscar Fornas a la Unitat científicotècnica de FACS.	El objetivo de este Acuerdo es establecer los términos y condiciones bajo los cuales se llevará a cabo la adscripción de Oscar Fornas a la Unidad científico-técnica de FACS.	21-3-22	20-3-26

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
UPF	<i>Conveni Especific número 5</i>	Luis Serrano / Enric Vallduví	Agreement on the conditions for attachment of the research group "Evolutionary Genomics" led by the Dr. Arcadi Navarro to the CRG Bioinformatics and Genomics research program.	Acord sobre les condicions d'adscripció del grup de recerca "Genòmica Evolutiva" liderat per l'investigador Arcadi Navarro al programa de recerca del CRG Bioinformàtica i Genòmica.	Acuerdo sobre las condiciones de adscripción del grupo de investigación "Genómica Evolutiva" liderado por el investigador Arcadi Navarro al programa de investigación del CRG Bioinformática y Genómica.	23-9-19	22-9-23
UPF	<i>Conveni Especific Número 3</i>	José García Montalvo / Luis Serrano / Tomàs Marquès	The purpose of this Agreement is to establish the terms and conditions under which the research group of Dr. Tomàs Marquès from UPF will be attached to the CRG.	L'objecte del present Conveni és establir les condicions en les quals el grup de recerca del Dr. Tomàs Marquès de la UPF quedarà adscrit al CRG.	El objeto del presente Convenio es establecer las condiciones en las que el grupo de investigación del Dr. Tomàs Marquès de la UPF quedará adscrito al CRG.	05-12-18	04-12-22
UPF	<i>Addenda al Conveni Especific nº 3 sobre l'adscripció del grup de recerca del Dr. Marquès</i>	Luis Serrano / Enric Vallduví	The Addendum aims to include pre-doctoral researchers in the implementation of the Specific Agreement nº 3 and to review the distribution of the financial contributions of the parties	L'Addenda té per objecte incloure als investigadors pre-doctorals en l'aplicació del Conveni Especific nº 3 i revisar la distribució de les aportacions econòmiques de les parts	La Adenda tiene por objeto incluir a los investigadores pre-doctorales en la aplicación del Convenio Especifico nº 3 y revisar la distribución de las aportaciones económicas de las partes	25-05-20	04-12-22
UPF	<i>Renovació Conveni d'accés al fons bibliogràfic de la UPF</i>	M ^a Rosa Virós Galtier/ Miguel Beato del Rosal	The purpose of the present Agreement is to establish the conditions under which CRG can have access to the UPF library and take profit of its librarian services such as books and documents borrowing.	El present Acord té per objecte establir les condicions en les quals CRG podrà accedir a la biblioteca de la UPF i beneficiar-se dels seus serveis bibliotecaris com el préstec de llibres i documents.	El presente Acuerdo tiene por objeto establecer las condiciones en las que CRG podrá acceder a la biblioteca de la UPF y beneficiarse de sus servicios bibliotecarios como el préstamo de libros y documentos.	27-12-05	End of Project

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
UPF	<i>Conveni de Col.laboració entre la Universitat Pompeu Fabra i el CRG</i>	Jordi Pérez Sánchez / Marian Marrodán Ligorit	The purpose of this Agreement is to establish the terms and conditions under which CRG accepts students from the Human Biology Bachelor Degree of the UPF for a scientific internship programme.	L'objectiu d'aquest conveni és establir els termes i condicions sota els quals CRG accepta a estudiants de la Llicenciatura en Biologia Humana de la UPF per a un programa de pràctiques científiques.	El objetivo de este convenio es establecer los términos y condiciones bajo los cuales CRG acepta a estudiantes de la Licenciatura en Biología Humana de la UPF para un programa de prácticas científicas.	29-12-06	End of Project
UPF	<i>Conveni de col.laboració entre la UPF i el CRG</i>	Francesc Posas / Marian Marrodán	The purpose of the present Agreement is to regulate the practices for students of the Official Postgraduate Program in Biomedicine of the UPF in the CRG.	El present Conveni té per objecte regular les pràctiques per a estudiants del Programa Oficial de Postgrau en Biomedicina de la UPF en la CRG.	El presente Convenio tiene por objeto regular las prácticas para estudiantes del Programa Oficial de Posgrado en Biomedicina de la UPF en la CRG.	24-11-11	End of Project
UPF	<i>Conveni de Col.laboració entre la Universitat Pompeu Fabra i el CRG</i>	Joaquim Gea / Marian Marrodán Ligorit	The purpose of this Agreement is to establish the terms and conditions under which CRG accepts students from the Human Biology Bachelor Degree of the UPF for a scientific internships programme.	L'objectiu d'aquest conveni és establir els termes i condicions sota els quals CRG accepta als estudiants de la Llicenciatura en Biologia Humana de la UPF per a un programa de pràctiques científiques.	El objetivo de este convenio es establecer los términos y condiciones bajo los cuales CRG acepta a los estudiantes de la Licenciatura en Biología Humana de la UPF para un programa de prácticas científicas.	16-1-12	End of Project
UPF	<i>Conveni de cooperació educativa per la realització de pràctiques acadèmiques externes</i>	Ricard Boix / Marian Marrodan	The purpose of this Agreement is to regulate the academic internships of UPF students in the establishment of CRG as a collaborative entity.	L'objecte d'aquest Conveni és regular les pràctiques acadèmiques dels estudiants de la UPF en l'establiment del CRG com a entitat col·laboradora.	El objeto de este Convenio es regular las prácticas académicas de los estudiantes de la UPF en el establecimiento del CRG como entidad colaboradora.	1-4-13	End of Project

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
UPF	<i>Conveni regulador de l'ús de la connexió UPF-CRG a l'Anella Científica</i>	Josep Joan Moreso / Miguel Beato del Rosal	The purpose of this Agreement is to establish the adhesion of CRG, as an independent entity, to the Scientific Ring by signing the relevant agreements with the CESCO and by acquiring through it a point of access to the Ring in the knot established in the Ciutadella UPF Campus.	L'objecte d'aquest Conveni és establir l'adhesió de CRG, com a entitat independent, a l'Anell Científic mitjançant la signatura dels convenis pertinents amb el CESCO i l'adquisició a través d'aquest d'un punt d'accés a l'Anell en el nòdul establert al Campus de la UPF de Ciutadella.	El objeto de este Convenio es establecer la adhesión de CRG, como entidad independiente, al Anillo Científico mediante la firma de los convenios pertinentes con el CESCO y la adquisición a través de éste de un punto de acceso al Anillo en el nódulo establecido en el Campus de la UPF de Ciutadella.	25-2-08	End of Project
UPF	<i>Conveni de col.laboració entre el CRG i la UPF per regular el funcionament de la Unitat de Proteòmica CRG-UPF</i>	Josep Joan Moreso / Miguel Beato del Rosal	The purpose of the present Agreement is to establish the conditions under which the Parties will mutually offer Mass Spectrometry (MS) services while sharing the Proteomics Unity, as well as some other Pre- and Post- MS services in order to analyze peptides and proteins after their separation.	L'objectiu del present Acord és establir les condicions sota les quals les Parts oferiran mútuament serveis d'Espectrometria de Masses (EM) compartint al mateix temps la Unitat de Proteòmica, així com alguns altres serveis de Pre-i Post-EM per a analitzar pèptids i proteïnes després de la seva separació.	El objetivo del presente Acuerdo es establecer las condiciones bajo las cuales las Partes ofrecerán mutuamente servicios de Espectrometría de Masas (EM) compartiendo al mismo tiempo la Unidad de Proteómica, así como algunos otros servicios de Pre- y Post-EM para analizar péptidos y proteínas después de su separación.	26-9-08	End of Project
UPF	<i>Addenda al Conveni de col.laboració entre el CRG i la UPF per regular el funcionament de la Unitat de Proteòmica CRG-UPF</i>	Josep Joan Moreso / Miguel Beato del Rosal	The purpose of the present Agreement is to regulate the assistance of the Head of the Scientific- Technical Services of CRG to the Mixed Commission reunions.	El present Acord té per objecte regular l'assistència del Responsable dels Serveis Científicotècnics del CRG a les reunions de la Comissió Mixta.	El presente Acuerdo tiene por objeto regular la asistencia del Responsable de los Servicios Científico-Técnicos del CRG a las reuniones de la Comisión Mixta.	1-3-10	End of Project
UPF	<i>Segona Addenda al Conveni de col.laboració entre el CRG i la UPF per regular el funcionament de la Unitat de Proteòmica CRG-UPF</i>	Josep Joan Moreso / Miguel Beato del Rosal	The purpose of the present Agreement is to review the list of scientific-technical services offered by the Proteomics Unity.	El present Acord té per objecte revisar la llista de serveis científicotècnics oferts per la Unitat de Proteòmica.	El presente Acuerdo tiene por objeto revisar la lista de servicios científico-técnicos ofrecidos por la Unidad de Proteómica.	11-2-13	End of Project

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
UPF	<i>Tercera Addenda al Conveni de col.laboració entre el CRG i la UPF per regular el funcionament de la Unitat de Proteòmica CRG-UPF</i>	Eulàlia de Nadal / Joan Vives	The purpose of the present Agreement is to publish on the website the information about the scientific-technical services offered by the unit, its resources and the members of the Joint Commission, according to the decisions stated in the relevant minutes of its meetings.	Aquest Conveni té per objecte publicar a la pàgina web la informació sobre els serveis científicotècnics que ofereix la unitat, els seus recursos i els membres de la Comissió Mixta, d'acord amb les decisions que constin a les actes corresponents de les seves reunions.	El presente Convenio tiene por objeto publicar en la página web la información sobre los servicios científico-técnicos que ofrece la unidad, sus recursos y los miembros de la Comisión Mixta, de acuerdo con las decisiones que consten en las actas correspondientes de sus reuniones.	19-3-24	End of Project
UPF	<i>Conveni de col.laboració entre el CRG i la UPF per regular el funcionament de la Unitat de Microscòpia CRG-UPF</i>	Josep Joan Moreso / Miguel Beato del Rosal	The purpose of the present Agreement is to establish the conditions under which the CRG-UPF Microscopy Unit will offer to the PRBB researchers its last generation optical microscopy equipments, the space and the necessary equipments in order to	El present Conveni té per objecte establir les condicions en les quals la Unitat de Microscòpia del CRG-UPF oferirà als investigadors del PRBB els seus equips de microscòpia òptica d'última generació, l'espai i els equips necessaris per a la	El presente Convenio tiene por objeto establecer las condiciones en las que la Unidad de Microscopía del CRG-UPF ofrecerá a los investigadores del PRBB sus equipos de microscopía óptica de última generación, el espacio y los equipos necesarios para la	1-3-10	End of Project
UPF, IMIM	<i>Addenda al Conveni de Col.laboració entre el CRG i la UPF per regular el funcionament de la Unitat de Citometria de de Flux CRG-</i>	Jaume Casals Pons / Luis Serrano Pubul/Joaquín Arribas	The purpose of the present Addendum is to establish the adherence of IMIM to the joint Flow Cytometry Unit between CRG, UPF and IMIM.	L'objectiu de la present Addenda consisteix en establir l'adhesió del IMIM a la Unitat de Citometria conjunta entre CRG, UPF i IMIM	El obtevio de la presente Adenda consiste en establecer la adhesión del IMIM a la Unidad de Citometría conjunta entre CRG, UPF e IMIM	1-3-21	31-3-22
UPF, IMIM	<i>Segona Addenda al Conveni de Col.laboració entre el CRG, la UPF i l'IMIM per regular el funcionament de la Unitat de Citometria de Flux acordant el canvi de denominació de la Unitat</i>	Oriol Amat / Luis Serrano / Joaquín Arribas	The purpose of the Addendum is the change of the name of the unit to Unitat de Citometria de Flux CRG-UPF	L'objectiu de l'Addenda és el canvi de denominació de la unitat a Unitat de Citometria de Flux CRG-UPF	El objetivo de la Adenda es el cambio de denominación de la unidad a Unitat de Citometria de Flux CRG-UPF	1-12-21	31-3-22
VHIO	<i>Convenio de Colaboración entre la Fundación Privada Institut d'investigació Oncològica de la Vall d'Hebron (VHIO) y la Fundació Centre de Regulació Genòmica (CRG) para la realización de pruebas de proteómica de investigadores de VHIO en el CRG</i>	Andrés de Kelety / Luis Serrano	The purpose of this Agreement is to regulate the collaboration by which the CRG agrees to carry out proteomic tests of VHIO laboratories and Vall Hebron Campus entities.	Aquest Conveni té per objecte regular la col.laboració per la qual el CRG acorda realitzar les proves proteòmiques dels laboratoris del VHIO i de les entitats del Campus Vall Hebron.	Este Convenio tiene por objeto regular la colaboración por la cual el CRG acuerda realizar las pruebas proteómicas de los laboratorios del VHIO y de las entidades del Campus Vall Hebron.	20-9-19	20-9-24

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
VHIO, IDIBELL, IGTP, UB, FSJD, FIRHSCSP	<i>Conveni de Col·laboració per l'adquisició, la instal·lació, la posada en funcionament i la utilització compartida d'equipaments científics d'última generació en l'àmbit de l'anàlisi de proteïnes en mostres biomèdiques</i>	Luis Serrano / Andrés de Kelety / Gabriel Capellá / Marc Vilar i Carles Esquerré / Joan Elias / Emili Bargalló / Jaume Kulisevsky	The objective of this Collaboration Agreement is to establish the terms and conditions governing the acquisition, installation, commissioning and shared use of state-of-the-art scientific equipment, as well as its exploitation, in order to provide protein analysis services aimed at scientific excellence, both to the users of the institutions that are party to the Agreement and to third parties.	L'objectiu d'aquest Conveni de Col·laboració consisteix en establir els termes i condicions que regiran l'adquisició, instal·lació, posada en funcionament i utilització compartida d'equipaments científics d'última generació, així com la seva explotació, per tal de poder proporcionar serveis d'anàlisi de proteïnes orientats a l'excel·lència científica, tant als usuaris de les institucions part del Conveni, com per part de tercers.	El objetivo de este Convenio de Colaboración consiste al establecer los términos y condiciones que regirán la adquisición, instalación, puesta en funcionamiento y utilización compartida de equipaciones científicas de última generación, así como su explotación, para poder proporcionar servicios de análisis de proteínas orientados a la excelencia científica, tanto a los usuarios de las instituciones parte del Convenio, como por parte de terceros.	16-9-19	31-12-23
VHIO, IDIBELL, IGTP, UB, FSJD, FIRHSCSP	<i>Addenda al Conveni de Col·laboració per l'adquisició, la instal·lació, la posada en funcionament i la utilització compartida d'equipaments científics d'última generació en l'àmbit de l'anàlisi de proteïnes en mostres biomèdiques</i>	Luis Serrano / Andrés de Kelety / Gabriel Capellá / Marc Vilar i Carles Esquerré / Joan Guardia / Emili Bargalló / Jordi Surrallés	The Addendum establishes the final budget and the final economic contributions of the parties.	L'Addenda estableix el pressupost final i la contribució econòmica definitiva de les parts.	La Adenda establece el presupuesto final y la contribución económica definitiva de las partes.	15-12-21	31-12-23
VHIR	<i>Segunda prórroga contractual del Acuerdo Marco de Colaboración suscrito entre VHIR y CRG</i>	Joan X. Comella / Luis Serrano	The purpose of the present Agreement is to prolong the collaboration Agreement signed by the parties on January 10th, 2013.	El present Acord té per objecte prorrogar l'Acord de col·laboració signat per les parts el 10 de gener de 2013.	El presente Acuerdo tiene por objeto prorrogar el Acuerdo de colaboración firmado por las partes el 10 de enero de 2013.	10-1-16	10-1-22
VHIR	<i>Conveni marc de cooperació educativa per a la realització de pràctiques acadèmiques externes en entitats col·laboradores pel càmpus de crèdits</i>	Joan X. Comella / Bruna Vives	The purpose of this Agreement is to establish the conditions for the external academic practices of VHIR students.	L'objectiu d'aquest Acord és establir les condicions per a les pràctiques acadèmiques externes dels estudiants del VHIR.	El objetivo de este Acuerdo es establecer las condiciones para las prácticas académicas externas de los estudiantes del VHIR.	17-12-18	16-12-22

ENTITAT / ENTIDAD / ENTITY	TÍTOL / TÍTULO / TITLE	SIGNANTS / FIRMANTES / SIGNATORIES	DESCRIPTION (English)	DESCRIPCIÓ (Català)	DESCRIPCIÓN (Castellano)	DATA SIGNATURA / FECHA FIRMA / SIGNATURE DATE	DATA FINALITZACIÓ / FECHA FINALIZACIÓN / END DATE
VHIR	<i>Acuerdo Marco de Colaboración entre VHIR y CRG</i>	Joan X. Comella / Luis Serrano	The present Agreement aims at the regulation of the terms and conditions under which the Parties shall collaborate jointly developing Research Projects in the field of basic orientated and traslational research, as well as the commercial explotation of the posible results that may arise from it.	El present Acord té per objecte regular els termes i condicions en els quals les Parts col·laboraran en el desenvolupament conjunt de projectes de recerca en el camp de la recerca bàsica i traslacional, així com l'explotació comercial dels possibles resultats que d'ella puguin derivar-se.	El presente Acuerdo tiene por objeto regular los términos y condiciones en los que las Partes colaborarán en el desarrollo conjunto de proyectos de investigación en el campo de la investigación básica y traslacional, así como la explotación comercial de los posibles resultados que de ella puedan derivarse.	10-1-12	End of Project
VHIR	<i>Documento de Prórroga Contractual del Acuerdo Marco de Colaboración suscrito entre VHIR y CRG con fecha 10 de enero de 2012</i>	Joan X. Comella / Luis Serrano	The purpose of the present agreement is to prolong the duration of the Collaboration Framework Agreement signed between the Parties on January 1st, 2012.	El present acord té per objecte prolongar la durada de l'Acord marc de Col·laboració signat entre les Parts l'1 de gener de 2012.	El presente acuerdo tiene por objeto prolongar la duración del Acuerdo Marco de Colaboración firmado entre las Partes el 1 de enero de 2012.	10-1-13	End of Project